

MASSES & DEVOTIONS

Sundays

8:30 a.m. Low Mass
 10:30 a.m. High Mass
 6:30 p.m. Low Mass

Weekdays

Monday 7:00 a.m. & 7:00 p.m.
 Tuesday 7:00 a.m. & 12:00 noon
 Wednesday 7:00 a.m. & 6:30 p.m.
 Thursday 7:00 a.m. & 12:00 noon
 Friday 7:00 a.m. & 7:00 p.m.
 Saturday 7:00 a.m. & 9:00 a.m.

Confessions

30 minutes before each Mass.

Exposition and Benediction

• **First Fridays:** Exposition of the Blessed Sacrament after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 6:45 a.m. High Mass on Friday at 7:00 p.m.

• **First Sundays:** Immediately after the 10:30 a.m. High Mass.

First Saturday Devotions

Rosary & Litany of Loreto at 8:30 a.m., Mass at 9:00 a.m.

Fatima Devotions (May to October)

Rosary in Latin, English, & French during Exposition of the Most Blessed Sacrament. 13th of the month from May to October. Confessions during the Rosary.

BAPTISMS AND MARRIAGES

Contact the parish office for information

SACRAMENTAL EMERGENCIES

Last Rites: 613-565-9656, ext. 8

MESSES ET DÉVOTIONS

Dimanches

8h30 Messe basse
 10h30 Grand-messe
 18h30 Messe basse

Sur semaine

lundi 7h00 et 19h00
 mardi 7h00 et 12h00
 mercredi 7h00 et 18h30
 jeudi 7h00 et 12h00
 vendredi 7h00 et 19h00
 samedi 7h00 et 9h00

Confessions

30 minutes avant la messe

Exposition et Bénédiction

• **Premier vendredi du mois:** Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au à 6h45 le samedi. Grand-messe le vendredi soir à 19h00.
 • **Premier dimanche du mois:** Après la Grand-messe de 10h30.

Dévotions du premier samedi

Récitation du chapelet et des litanies de Loreto à 8h30, messe à 9h00.

Dévotions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre)

Le rosaire (en latin, anglais et français), durant l'Exposition du Saint Sacrement tous les 13 du mois, de mai à octobre. Confessions pendant le rosaire.

BAPTÊMES ET MARIAGES

Veuillez contacter le presbytère

URGENCES SACRAMENTELLES

Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8

PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council | Conseil paroissial de pastorale (CPP)
 Parish Finance Council | Conseil des affaires temporelles (CAT)

CONSEILS PAROISSIAUX

PRESIDENT: Edward Hall edward.hall080@sympatico.ca
 PRESIDENT: John Fennelly john.fennelly@sympatico.ca

PARISH ACTIVITIES

ACTIVITÉS PAROISSIALES

Friends of St. Dominic Savio

For children ages 6 to 12 years
 The third Saturday of the month: 2:00 - 4:00 p.m.
 Coordinator - Doris Gagnon: 819-568-7265

Les amis de St-Dominique-Savio

Pour enfants âgés de 6 à 12 ans
 Le troisième samedi du mois : 14h00 à 16h00
 Coordinatrice - Doris Gagnon: 819-568-7265

Young Adults

For ages 18 years up
 Contact: pastor.st.clement@rogers.com

Jeunes adultes

Pour ceux âgés de 18 ans et plus
 Personne-ressource : pastor.st.clement@rogers.com

Legion of Mary

President - Danny Beauchamp 613-914-6942

Légion de Marie

Président - Danny Beauchamp 613-914-6942

Choir

Practices: every Thursday at 6:30 p.m.
 Choir Director: Beryl Devine 613-822-1957

Chorale

Répétions : tous les jeudis à 18h30
 Directrice : Beryl Devine 613-822-1957

Women's Group - Belles of St. Clement

Coordinator: Ann Eady 613-831-3920

Groupe pour les femmes - Demoiselles de St-Clément

Coordinatrice : Ann Eady 613-831-3920

FSSP CANADIAN OFFICE ✦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net



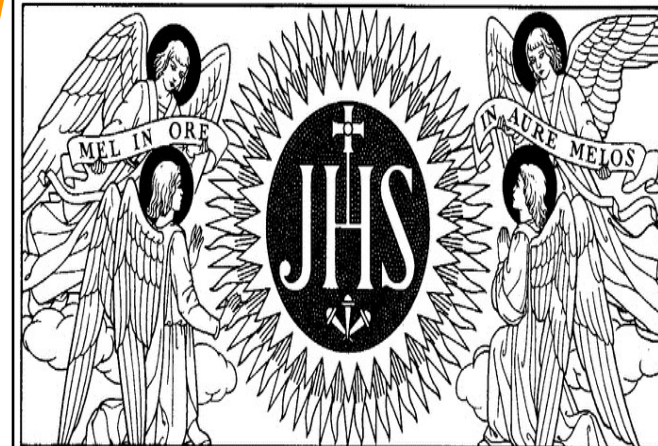
ST. CLEMENT PARISH ✦ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ✦ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa

THE MOST HOLY NAME OF JESUS LE TRÈS SAINT NOM DE JÉSUS

January 4, 2015 / le 4 janvier 2015



"His name was called Jesus, which was called by the Angel, before he was conceived in the womb." (Lk. 2:21)

«On lui donna le nom de Jésus, que l'ange avait indiqué avant qu'il fût conçu dans le sein de sa mère.» (Lk. 2, 21)

St. Bède - Of this name the elect also in their spiritual circumcision rejoice to be partakers, that as from Christ they are called Christians, so also from the Savior they may be called saved, which title was given them of God not only before they were conceived through faith in the womb of the Church, but even before the world began.

St Bède - Les élus eux-mêmes se réjouissent d'être rendus participant de la gloire de ce nom dans leur circoncision ; car de même que les chrétiens tirent leur nom du nom de Christ, ainsi ils sont appelés sauvés du nom de Sauveur, et ce nom, Dieu leur a donné non seulement avant qu'ils fussent conçus par la foi dans le sein de l'Église, mais avant tous les siècles.

528 Old St. Patrick Street

Ottawa ON K1N 5L5

☎ (613) 565-9656

📠 (613) 565-9514

www.stclement-ottawa.org

e-mail: office.st.clement@rogers.com



Served by priests of | desservie par les prêtres de la

Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)

Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)

Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite

Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel

Parish Clergy:	Abbé Erik Deprey, FSSP	(Pastor / Curé)	613 565-9656 x2	<i>pastor.st.clement@rogers.com</i>
Clergé de la Paroisse:	Abbé Hugues Beaugrand	(Assistant)	613 565-9656 x4	<i>hugues.beaugrand@gmail.com</i>
	Fr. Brian Austin, FSSP	(in studies / aux études)	613 565-9656 x3	<i>abbeaustin@gmail.com</i>
Secretary / Secrétaire:	Shirley Hayes		613 565-9656 x5	<i>office.st.clement@rogers.com</i>

Parish Schedule W Horaire paroissial				
Date	Time Heure	Intentions	Other Events Autres activités	
Sunday Dimanche 04.I.2015 Most Holy Name of Jesus Fête du Saint Nom de Jésus	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	RIP Emilia Makosa Pro Populo RIP Marcel Beauchamp		
Monday Lundi 05.I.2015 Feria in Christmastide de la Férie	7:00 a.m. 7:00 p.m.	Private Intention / Intention privée Private Intention / Intention privée		
Tuesday Mardi 06.I.2015 Epiphany of Our Lord Epiphanie de Notre Seigneur	7:00 a.m. 7:00 p.m.	no 12:00 p.m. Mass today / pas de messe à 12h00 High Mass / Grand-Messe		
Wednesday Mercredi 07.I.2015 Feria after the Epiphany de la Férie	7:00 a.m. 6:30 p.m.	Private Intention / Intention privée RIP Mary & James Mark		
Thursday Jeudi 08.I.2015 Feria after the Epiphany de la Férie	7:00 a.m. 12:00 p.m.	RIP Gerard J. Vanneste		
Friday Vendredi 09.I.2015 Feria after the Epiphany de la Férie	7:00 a.m. 7:00 p.m.	Private Intention / Intention privée RIP Archie Hendry		
Saturday Samedi 10.I.2015 Saturday of Our Lady Samedi de la Sainte Vierge	7:00 a.m. 9:00 a.m.	Private Intention / Intention Privée Int Danny Mirette		
Sunday Dimanche 11.I.2015 The Holy Family Fête de la Sainte Famille	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Int John Butler-Wiebe RIP Louis Bisson Pro Populo		

Collection / Offerings	Quête / Offrandes
Christmas Day December 25 / Noël 25 décembre	
Christmas / Noël	\$ 6,428.00 (min. required/requis \$5,300)
Restoration fund / fonds de restauration -	480.56
New Altar Rail / Nouveau banc de communion	50.00 (accumulated/accumulé • \$17,602.45)
Sunday December 28 / Dimanche 28 décembre	
Sunday 'regular' collections / quêtes dominicales 'ordinaires' -	\$ 5,155.52 (min. required/requis \$5,300)
Restoration fund / fonds de restauration -	1,665.00
New Altar Rail / Nouveau banc de communion	620.00 (accumulated/accumulé • \$18,222.45)

<i>May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité !</i>	
<i>A box of collection envelopes for tax purposes is available upon request. Ordinary collections above \$4,600 are dispensed from the 14% diocesan tax. Restoration Funds for diocesan-approved projects are likewise free of this tax.</i>	<i>Des boîtes d'enveloppes de quête pour fins d'impôts sont disponibles sur demande. Les quêtes ordinaires au-delà de 4,600\$ sont exemptes de la taxe diocésaine (14%). Les fonds de restauration appliqués aux projets approuvés sont également exempts.</i>
Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament.	Merci d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament

ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
January 2nd to January 10th - Fr. Austin is away this week .	Le 2 au 10 janvier - L'abbé Austin sera absent cette semaine.
No Noon Mass on Tuesday -- The noon Mass on Tuesday is cancelled this week as Fr. Austin is away. So we will just have 2 masses: 7:00 am and 7:00 pm High Mass for Epiphany.	Pas de messe à midi ce mardi -- l'abbé Austin est absent donc nous n'aurons que deux messes: 7h00 (messe basse) et 19h00 (Grand-Messe pour l'Épiphanie).

Feast of the Epiphany
Tuesday Jan. 6th

Low Mass **7:00 am**
High Mass at **7:00 pm**



Fête de l'Épiphanie
le mardi 6 janvier

Messe basse à **7h00**
Grand-Messe à **19h00**

2015 Sunday Collection Envelopes - To get your own box, please fill out a parish registration slip (salmon coloured) and drop it in with the collection.	Enveloppes des quêtes 2015 - Si vous ne voyez pas votre boîte, remplissez un formulaire d'inscription de la paroisse (de couleur saumon) et rendez-le avec la quête.
Bathroom use - When necessary, during Holy Mass parishioners are kindly asked to use the bathroom at the entrance. Outside of true emergencies please avoid using the one at the front. Parents are especially reminded to always accompany their younger children to the bathroom children during the mass.	Toilettes - <u>Durant la messe</u> les paroissiens sont priés d'utiliser la toilette à l'entrée de l'église et non pas celle en avant (à moins qu'il y ait une vraie urgence). <u>Les parents sont surtout priés de toujours accompagner leurs petits enfants à la toilette durant la messe.</u>
Confirmation class for Anglophones - Starting in January, confirmation class for English speaking children will be held with Fr. Beaugrand the 2nd and 4th Saturday of each month until Confirmation (TBA) from 11:00am to 12:00pm.	Cours de catéchisme pour la Confirmation - Ce cours pour francophones s'effectuera en janvier à l'école Notre-Dame du Mont Carmel. La date de la Confirmation sera annoncée prochainement.
Priestly Ordinations 2015 - We are pleased to inform the parish that on June 13th Archbishop Predergast will ordain Rev. Mr. Alexandre Marchand, FSSP (of our parish), and Rev. Mr. Jacques Breton, FSSP (of St. Hyacinthe), to the priesthood in the diocese of St. Hyacinthe, Québec. More details will be forthcoming. <i>Deo gratias.</i>	Ordinations Sacerdotales 2015 - Nous sommes heureux de pouvoir annoncer que des ordinations pour la FSSP auront lieu le samedi 13 juin à St Hyacinthe (Québec) pour l'abbé Alexandre Marchand, FSSP (de notre paroisse), et l'abbé Jacques Breton, FSSP (de St Hyacinthe). <i>Deo gratias. Nous aurons plus de renseignements là-dessus en 2015.</i>
Parking - Please note the city has changed some of the street parking signs for winter. However, on Sundays we have permission to park in the strip mall parking lot or at the John Howard.	Stationnement - Veuillez noter que des enseignes de la ville ont changé pour l'hiver. On peut toutefois stationner (le dimanche) au stationnement à côté et au John Howard.

Please pray for the sick of our parish ✠ **Veillez prier pour nos malades**

Justin Bartlett, Anne Cillis, Vince & Ann Marie Costello, Beatrice Lawrence-Duern, Ernie Filion, Laurie Forgie, Cécile Fournier, Camilla Gallant, Maureen Hamilton, Pearl Hunnisett, Darleen Lagasse, Albert Landry, Claire Laramée, Richard Laramée, Frank MacMillan, Cecilia Moffat, Marguerite Muñoz, Paul Piché, Jean Pothier, Jeanette Primeau, Marguerite Ruzatsa, Mary Scheer, Ola Skulska, Doreen Sparling, Maria Stukel and Filip Vink.